中国語 **以母语为非日语的初中生及家长为对象的高中升学说明与咨询会** ・不需事先预约 ・入场免费

・所有会场都有中文翻译。・内容包括:高中的种类、招生考试办法、奖学金、外籍考生特殊名额等说明及个别咨询

英語 **High School Admission Guidance for Non-native Speakers of Japanese** (Free interpretation service available・No application necessary・Admission free) Information provided includes: types of high schools, system of entrance examination, scholraships, special admission for foreign residents, stories and advice from current high school students,etc. One-on-one consultation available on site.

スペイン語 **Guía de ingreso en el Koko (escuela secundaria superior) para las personas cuya lengua materna no es el idioma japonés.**

・ No se necesita inscripción ・Entrada gratuita ・En cada reunión y consulta, se dispone de intérprete de español.

・ Contenido: Clasificación del Koko, Sistema de selección de alumnos, Admisión especial para extranjeros en Kanagawa, Exámenes de admisión, Beca para los alumnos, etc, Cualquier inquietud sobre el ingreso en el Koko será bien acogida por los profesores del Koko.

ポルトガル語 **Orientação para o Ingresso no Colégio voltado às Pessoas cuja Língua Materna não é a Língua Japonesa**

・Participação livre ・Entrada Franca ・Programa: Orientação sobre os tipos de colégios, Normas de Seleção para Ingresso , Bolsa de estudo e Haverá explicação e consultas individuais sobre vagas especiais para estrangeiros

・Em todo local haverá um tradutor de lingua portuguesa

タガログ語 **Gabay sa pagpasok sa Mataas na Paaralan sa Kanagawa para sa mga taong hindi ginagamit ang wikang Hapon**

・ May Tagalog interpreter ・ Hindi kailangan ang aplikasyon sa pagdalo ・ Walang bayad ang partisipasyon

・Kabuuan: Pagpapaliwanag at indibidwal na konsultasyon sa uri ng high school, sistema ng eksaminasyon sa pagpasok, scholarship, paliwanag tungkol sa espesyal na tanggapan para sa dayuhan at iba pa, karanasan ng mga senior high school ・ Mga indibidwal na konsultasyon sa teacher ng high school o/at kawani ng Board of Education, mga payo mula sa senior high school

日本語を母語としない人たちのための高校進学ガイダンス ２０１７ in かながわ

① ９／10（日・SUN）川崎市国際交流センター
② ９／17（日・SUN）ひらつか市民活動センター
③ ９／18（月・休 MON）いちょうコミュニティハウス
④ ９／24（日・SUN）横浜市 西公会堂
⑤ 10／９（月・休 MON）アミューあつぎ ７Ｆ
⑥ 10／15（日・SUN）さがみはら国際交流ラウンジ

時間はすべて
13:00～16:00
地図等詳しくは
裏を見て
ください！

ベトナム語 Buổi hướng dẫn thi lên Koko dành cho các bạn không dùng tiếng Nhật là tiếng mẹ đẻ. Không cần báo trước khi muốn đến tham dự, vào cửa tự do, miễn phí. Nếu cần thông dịch tiếng Việt, xin báo trước 1 tuần để lấy hẹn. **Nội dung:** Giải thích tổng quát và có phần bàn thảo riêng cá nhân về các loại trường Koko, chế độ thi tuyển, học bổng, sĩ số phần tuyển sinh đặc biệt cho người ngoại quốc được tuyển nhận v..v...

カンボジア語 សេវាណែនាំចូលមធ្យមសិក្សាពិសេសសំរាប់ជនជាតិបរទេសដែលមិនមែនជាភាសាកំណើត
មិនចាំបាច់ដាក់ពាក្យមុនម៉ោង -ឥតគិតថ្លៃ បើត្រូវការអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ ត្រូវទូរស័ព្ទប្រាប់ឱ្យដឹងមុន១អាទិត្យ
មាតិកា : ប្រភេទវិទ្យាល័យ , ប្រព័ន្ធប្រឡង , អាហារូបករណ៍ , ការពិភាក្សាបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានការឆ្លើយតាមក្រុម ខ័ណ្ឌជនជាតិបរទេស

ネパール語 जापानी मातृभाषा नभएका मान्छेहरूको लागि उच्च माध्यमिक विद्यालय प्रवेश गाइडान्स (भर्ना निःशुल्क, पहिल्यै रिजर्भेसन गर्न नपर्ने, दोभाषे भएको-नेपाली भाषाको लागि रिजर्भेसन आवश्यक) गाइडान्सको विषयवस्तु: उच्च माध्यमिक विद्यालयको प्रकार, प्रवेश परीक्षाको सिस्टम, छात्रवृत्ति रकम, विशेष भर्ना आदिको वर्णन। उच्च माध्यमिक विद्यालयको वरीष्ठद्वारा अनुभवहरूको बयान। व्यक्तिगत सल्लाह

韓国朝鮮語 일본어를 모어로 하지 않는 사람들을 위한 고교진학 가이던스 ・참가신청서 제출은 필요없습니다. ・입장무료
・한국어/조선어의 통역은 1주일전까지 전화 예약이 필요합니다. ・내용:고교의 종류, 입시제도, 장학금, 외국인 모집 범위등의 설명 및 개별 상담

タイ語 งานแนะแนวศึกษาต่อโรงเรียนมัธยมปลายสำหรับผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาหลัก ・ไม่จำเป็นต้องสมัครล่วงหน้า ・ค่าเข้าร่วมกิจกรรมฟรี ・หาก
ต้องการล่ามแปลภาษาไทย ต้องโทรศัพท์แจ้งให้ทราบล่วงหน้า 1 อาทิตย์ ・งานนี้มี การให้ข้อมูลเรื่อง ประเภทของโรงเรียนมัธยมปลาย ระบบการสอบเข้า ทุนการศึกษา
การรับสมัครนักเรียนต่างชาติเป็นกรณีพิเศษฯลฯ นอกจากนี้ นักเรียนมัธยมปลายเล่าประสบการณ์ ครูโรงเรียนมัธยมปลายและกรรมการการศึกษาให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคล

主催 神奈川県教育委員会、NPO法人多文化共生教育ネットワークかながわ、多文化活動連絡協議会【①会場】（公財）川崎市国際交流協会【①会場】
後援 横浜市教育委員会【④会場】
協力団体（50音順）：エスニックジャパン、神奈川県教職員組合、神奈川県高等学校教職員組合、（公財）かながわ国際交流財団
（一社）神奈川人権センター、（特非）かながわ難民定住援助協会、神奈川の外国人教育を考える会、さがみはら国際交流ラウンジ
（公社）青年海外協力協会、多文化まちづくり工房、（公財）中国残留孤児援護基金、TIEトマトマの会、中地区教職員組合
（社福）平塚市社会福祉協議会、平塚市通訳・翻訳等ボランティア、（公財）大和市国際化協会、横内プロジェクト
（公財）横浜市国際交流協会